



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di 07.07.2026	Ore - Uhr - Ora 09:00
-----------	--	---------------------------------

OGGETTO: Incarico alla ditta Il Sole 24 Ore Spa per la fornitura di n 3 accessi alla piattaforma Smart24Pa+ per la durata di 3 anni CIG BC4F95B380	GEGENSTAND: Auftrag an die Firma Il Sole 24 Ore Spa für die Bereitstellung von 3 Zugängen zur Plattform Smart24PA+ für die Dauer von 3 Jahren CIG BC4F95B380	ARGOMËNT: Inciaria ala firma Il Sole 24 Ore Spa por la fornidöra de 3 azesc ala plataforma Smart24Pa+ por la dorada de 3 agn CIG BC4F95B380
---	---	--

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore	X	
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La junta
de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tehnic-aministratif** cun la merscia digitala

8YINSiyG3BI6d2ot8UInrfNYRT2G4S1Nga8YcNKq4oo=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

+3HcwMhOlr+s7jMGfOSnkAlFhbplN8139Y8KHo4wYAs=

Premesso,

che il comune intende rinnovare il contratto in essere con Il Sole 24 Ore S.p.A., optando per la fruizione del servizio in modalità esclusivamente digitale tramite la piattaforma Smart24PA+, con l'attivazione di n. 3 utenze per la durata di tre anni, nonché ampliando i servizi oggetto dell'affidamento al fine di consentire l'accesso alla banca dati specialistica messa a disposizione dal fornitore.

Vorausgeschickt,

dass die Gemeinde den bestehenden Vertrag mit Il Sole 24 Ore S.p.A. verlängern und erweitern möchte, indem die Dienstleistung künftig ausschließlich in digitaler Form über die Plattform Smart24PA+ mit 3 Benutzerzugängen für die Dauer von drei Jahren genutzt wird sowie der Zugang zur vom Auftragnehmer bereitgestellten Fachdatenbank als zusätzliche Vertragsleistung eingeschlossen wird.

Dit danfora,

che le comun a intenziun de renovè le contrat cun Il Sole 24 Ore S.p.A., optan por le sorvisc esclusivamenter digitala tres la plataforma Smart24PA+, cun l'ativaziun de n. 3 anuzadus por la dorada de trêi agn y de ampliè le sorvisc cun l'azes ala banca dac specialistica metüda a desposiziun dal fornidû.

Accertato,

che è necessario conferire l'incarico per la fornitura di n. 3 accessi alla piattaforma Smart24PA+ per la durata di 3 anni

Festgehalten,

dass es notwendig ist, den Auftrag für die Bereitstellung von 3 Zugängen zur Plattform Smart24PA+ für die Dauer von 3 Jahren zu vergeben

Azerté,

che al é la nezescitè da surandè l'inciaria por la fornidöra de 3 azesc ala plataforma Smart24PA+ por la dorada de 3 agn

Vista

la relativa offerta della ditta Il Sole 24 Ore S.p.A., prot. 6908 del 03.06.2026, per il canone annuale di 1.350,00 € + 4% IVA per l'attivazione di n. 3 utenze alla piattaforma Smart24PA+, per un totale di 4.050,00 € + 4% IVA per i tre anni

Nach Einsichtnahme

in das entsprechende Angebot der Firma Il Sole 24 Ore S.p.A., Prot. 6908 vom 03.06.2026, für eine Jahresgebühr von 1.350,00 € + 4% MwSt. für 3 Zugängen zur Plattform Smart24PA+, für einen Gesamtbetrag von 4.050,00 € + 4% MwSt. für drei Jahre

Odüda

l'oferta economica revardënta dla firma Il Sole 24 Ore S.p.A., prot. 6908 di 03.06.2026, por la tarifa anuala de 1.350,00 € + 4% IVA por 3 azesc ala plataforma Smart24PA+, por la soma de indöt 4.050,00 € + 4% IVA por trêi agn

Accertato,

che l'operatore economico succitato è in possesso dei requisiti prescritti per l'incarico diretto

Festgestellt,

dass der genannte Wirtschaftsteilnehmer im Besitz der für die Direktvergabe vorgeschriebenen Voraussetzungen ist

Azerté,

che l'operadû economiche suradit á i recuisi ch' é scric dant por l'inciaria diretta

che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015

dass der Auftrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 26 LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist

che la soma dl'inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchèl é na inciaria diretta aladô dl art. 26 dla LP 16/2015 poscibla y iustificada

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

che cun l'inciaria diretta vëgn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosc y de tēp evidēt;

Accertato che l'offerta è congrua e ritenuto di approvare l'incarico

Festgestellt, dass das Angebot angemessen ist und erachtet den Auftrag zu erteilen

Azerté che l'oferta é adatada y aratè de aprovè l'inciaria

Visti,
la LP 17.12.2015, n. 16,
il d.lgs. n. 36/2023;

Nach Einsichtnahme,
in das LG 17.12.2015, Nr. 16,
in das GVD 36/2023;

Odüs,
la LP 17.12.2015, n. 16,
le d.lgs. nr. 36/2023;

Visto
il Regolamento per l'affidamento di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, come da ultimo approvato con delibera del consiglio comunale n. 38 del 20.12.2022

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

all'unanimità in forma palese

- 1) Di approvare l'incarico per la fornitura di n. 3 accessi alla piattaforma Smart24Pa+ per la durata di 3 anni alla ditta Il Sole 24 Ore S.p.A., con sede in Viale Sarca 223, 00126 Milano, in base all'offerta prot. 6908 del 03.06.2026, per un canone annuale di € 1.350,00 oltre IVA al 4%, per complessivi tre anni, per un totale di € 4.050,00 oltre € 162,00 Iva, pari a € 4.212,00.
- 2) di prevedere e impegnare la spesa complessiva di € 4.050,00 oltre IVA per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, imputandola ai rispettivi bilanci di previsione secondo la ripartizione di seguito indicata:
- 3) di autorizzare la liquidazione dell'importo dopo regolare esecuzione e presentazione della relativa fattura.

Nach Einsichtnahme,
in die Verordnung für die Vergabe von öffentlichen Verträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, wie zuletzt genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 20.12.2022

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig in offenkundiger Form

- 1) Den Auftrag für die Bereitstellung von 3 Zugängen zur Plattform Smart24PA+ für die Dauer von 3 Jahren zu vergeben an die Firma Il Sole 24 Ore S.p.A., mit Sitz in Viale Sarca 223, 00126 Milano, gemäß Angebot Prot. 6908 vom 03.06.2026, für eine Jahresgebühr von 1.350,00 € zzgl. 4 % MwSt., für insgesamt drei Jahre, für einen Gesamtbetrag von 4.050,00 € zzgl. MwSt. in Höhe von 162,00 €, somit für insgesamt 4.212,00 €, zu vergeben.
- 2) die voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von 4.050,00 € zuzüglich MwSt. für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028 vorzusehen und zweckzubinden, wobei die Anlastung auf die jeweiligen Haushaltsvoranschläge gemäß nachstehender Aufteilung erfolgt:
- 3) die Liquidierung des Betrages nach ordnungsgemäßer Durchführung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung zu ermächtigen.

Odü,
le Regolamënt por l' afidamënt de contrac publics de laurs, sorvisc y fornidöres, sciöche aprovè inultima cun deliberaziun dl consëi de comun n. 38 di 20.12.2022

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

**deliberă
LA JUNTA DE COMUN**

al'unanimité en forma evidënta

- 1) De aprovè l'inciaria por la fornidöra de 3 azesc ala plataforma Smart24Pa+ por la dorada de 3 agn ala firma Il Sole 24 Ore S.p.A., cun sënta tl Viale Sarca 223, 00126 Milano, aladò dl' oferta prot. 6908 di 03.06.2026, por la tarifa anuala de € 1.350,00 + Iva al 4%, por indöt 3 agn, por en total de € 4.050,00 + € 162,00 Iva por na soma complessiva de € 4.212,00.
- 2) de preodëi y impegné i cosc complessifs de € 4.050,00 + IVA por i agn 2026, 2027 y 2028 y de i mëte ti bilanc de previjiun respetifs sciöche dant chilò dessot;
- 3) De autorisé la licuidaziun dla soma do regulara esecuziun y presentaziun dl cunt revardënt.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	01111.03	10200	11100	1.404,00 €	Altri beni di consumo	Sonstige Verbrauchsgüter
2027	01111.03	10200	11100	1.404,00 €	Altri beni di consumo	Sonstige Verbrauchsgüter
2028	01111.03	10200	11100	1.404,00 €	Altri beni di consumo	Sonstige Verbrauchsgüter

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zìtadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
12916	401	